

Conservación y valorización de las lenguas nativas chilenas.

Autoras: Amanda Cerecera y María Paz Gallardo

Existe una gran falencia en la sociedad chilena que muchas veces es ignorada, la desvalorización de las lenguas nativas. El poco interés y/o desvalorización de las lenguas nativas en Chile es un fenómeno activo y para comenzar a revertir esta situación, es de suma importancia entender los inicios de este problema. En el caso de nuestro país el origen de esta situación se remonta a la época de la conquista; época donde se impuso a las etnias un nuevo idioma, que gradualmente se fue haciendo más cotidiano y aceptado debido a la gran cantidad de españoles en el continente.

El reconocimiento o expansión de las lenguas originarias se ven como una amenaza a la identidad del país ya que se considera la lengua española como la principal, minimizando las demás y considerándolas como desviaciones incorrectas de la lengua. Hoy en día la mayor parte de población no se considera indígena.

El desplazamiento de las lenguas nativas, traducidas es una notable negación y depreciación de ésta al ser la lengua hispana reconocida como la oficial del país. Hoy los chilenos han llegado a mostrar hasta desagrado por la variedad de lenguas o la mezcla de estas, como es el caso de los habitantes de Temuco quienes mezclan palabras de la lengua española y mapudungun y no solo con la lengua mapudungun sino que todas aquellas existentes desde el norte al sur del país. El componente indígena ha tenido mínima influencia en el desarrollo sociocultural del país chileno, con sus inicios en el periodo de conquista por parte de los españoles. Proceso en el cual una nación llena de variedades lingüísticas pasa a ser un territorio sometido a normas impuestas, haciendo del español la lengua local sin mayor discusión frente a opiniones como las lenguas indígenas.



Machi haciendo uso de un Kultrun.



Familia Ona siendo exhibidos en París.

En la Región Metropolitana es donde se concentra el mayor porcentaje de población mapuche viviendo en contextos urbanos lo cual surge por la migración forzada desde los territorios del sur.

Según estudios realizados demuestran que existe un bajo porcentaje de mapuches que dominen su lengua nativa, mientras que los demás declaran entender algunas palabras.

El idioma mapudungun se está extinguiendo. Para que esto no ocurra es fundamental aplicar programas en la sociedad para lo cual es necesario tener el apoyo de todos los chilenos. Para esto es necesario conocer la percepción de ellos con respecto a este tema. Es necesario tomar medidas de protección y conservación de estas lenguas desde ahora antes de que sean extinguidas y ya no exista solución.

Una de las medidas que se pueden tomar son programas para la conservación y aprendizaje de esta ya que es parte importante de nuestra cultura. Incrementar el aprendizaje de estos en los colegios ya que solamente se da énfasis en tres de las trece lenguas indígenas, cinco de ellos se encuentran extinguidos y dos a punto de desaparecer. La “Ley Indígena” no es incluida y para que la conservación de estas sea posible es necesario incluirla en todos los colegios de Chile, no solo en algunos.

Es necesario comprender el idioma no solamente como un medio para la comunicación sino como parte de nuestra cultura. Se puede concluir que las lenguas nativas han obtenido esa connotación negativa evidentemente por orígenes, entendiéndose estos en la época de la conquista donde la sociedad chilena se comenzaba a formar traumáticamente. Para comenzar a valorar las lenguas tenemos que entender esos factores, superarlos y comenzar a cuidarla y conservarla como corresponde, incluyendo en el aprendizaje como algo básico, de esta manera podremos alcanzar un mayor desarrollo cultural como país.



Niños mapuches.